



*Peace prayers of world religions
before the Night Run*



**Action Groupe
Inter-Religions**



**Saturday, 28 May 2022 at 17.00 h at LuxExpo
Luxemburg-Kirchberg**



André Schmutz: Trumpet-Overture (Melody Marc Antoine Charpentier)

Ingo Hanke: Welcoming and introduction

All: We are marching in the light of god, Nr. 51

Bahai prayer with music

Bahá'í Prayer for Unity and Peace
(by 'Abdu'l-Bahá, 1844–1921)

O Thou kind Lord! O Thou Who art generous and merciful! We are servants of Thy threshold and are gathered beneath the sheltering shadow of Thy divine unity. The sun of Thy mercy is shining upon all, and the clouds of Thy bounty shower upon all. Thy gifts encompass all, Thy loving providence sustains all, Thy protection overshadows all, and the glances of Thy favor are cast upon all. O Lord! Grant Thine infinite bestowals, and let the light of Thy guidance shine. Illumine the eyes, gladden the hearts with abiding joy. Confer a new spirit upon all people and bestow upon them eternal life. Unlock the gates of true understanding and let the light of faith shine resplendent. Gather all people beneath the shadow of Thy bounty and cause them to unite in harmony, so that they may become as the rays of one sun, as the waves of one ocean, and as the fruit of one tree. May they drink from the same fountain. May they be refreshed by the same breeze. May they receive illumination from the same source of light. Thou art the Giver, the Merciful, the Omnipotent.

All: Schalom chaverim., Nr. 91

Muslim Prayer

All: Hevenu shalom alechem

Hindu Prayer with longer preface

Mantra

Aum Lokah samasta Sukhino bhavantu
Aum Lokah samasta Sukhino bhavantu
Aum Lokah samasta Sukhino bhavantu
Aum Shanti, shanti, shanti....aum

Translation:

*“May all beings be happy.
May all my thoughts, words and actions
contribute in some way to the happiness of all beings.”*

All: Every part of this earth

Christian prayer

*Our Father which are in heaven
Excuse me God, I am always in the thought
That you are my God
But it's wrong
It's our Father*

*Of course I pray form my run
But I'm wrong
It's our run that asks me to participate*

*In fact nothing is mine
Everything is a gift
Even my life
Which is given to me by the love of my parents
And the grace of You*

*The only thing I could ask you
Is the reconciliation of all the people,
Who are showing Your eternal power
By the steps they take
And the love they share
For Thy is the Kingdom the power and the glory, for ever and ever,
Amen*

All: Hevenu shalom alechem

Sharing of humanist reflections

Dear runners, friends, fans!

We are here to share a sporting achievement or to marvel with others. We often run alone or in small and changing groups. But such a competition with many different participants binds us and gives us joy. It is beautiful and satisfying to be with people from different backgrounds. There are differences in religion or philosophy of life, education and social status. Without hatred or envy. Like the goal of the Olympic Games, we are in competition with each other, but we are also happy about the achievements of others.

There are many different groups on our globe, brought together by, among other things, a religious conviction. Sometimes this leads to disagreement and strife. While everyone still strives for a peaceful life!

Fortunately, we athletes and sports enthusiasts usually get along well. And that is also the goal of humanism. We do not have unchanging views and ways of life. There are no fixed rules to argue about. There is respectful and solidary interaction with each other and self-responsible action with consideration for people, animals and the earth.

Unfortunately, many get into trouble when they cannot live according to the rules of their own group. They feel restricted in their freedom of thought, action and life. We try to give a place to those who no longer have a safe haven, or to stand up for them.

In the Netherlands, there are many faith-based social welfare organisations. These organisations often work together despite different beliefs.

I wish everyone that he or she can live in his or her own way. I wish you peace, starting with this sporting event.

*To find connection, to meet each other, to seek dialogue. It is a warm bath.
Have fun and good luck!*

Moment of silence with music of Ney-Flute

Ingo: Running for peace and a united world

All: Almond trees, renewed in bloom /Freunde, dass der Mandelzweig, Nr. B 127

Günther Gebhardt: Religions for Peace Statement on the Ukraine Conflict

André Schmutz: Trumpet with song of joy (Melody Beethoven)

Important!!

After the prayer

Last meeting of all team-runners before the start!

Soerish Jaggan: Preface to the Hindu Prayer

Ask yourself this question, Am I wrong for being selfish?

In the past people find you annoying when you made pictures of yourself. They found you selfish and egoistic. But look what happens nowadays. People make selfies and post them to their love ones...and you know why? Because they want them to share their happiness. Is it selfish to share happiness? And you know, I have been in mandirs or temples, in churches in mosques, but it never happend that one of the statues of Christ or the hindus deities said during the prayers, well done my boy you're prayers were oke. Never have I seen that the walls towards Mekka opened and accepted my prayers. We only assume and belief that it happens but we can not prove it. Even in Boeddhistic monastries where I have been it was quiet. Not a sound and only in the deepest quietness I heard a voice. But it was my voice. Does that means that I am selfisch. Even in the gurudwaras I have seen the guru grants or Sikh scriptures. I paid my respect to them, but they never opened by themselves. The blessing came from the sikh priest. It was a person made as an image of God. Let us learn from the earth. We call her mother. Right now she is suffering but she still provides us food, shelter, and energy. But the most of all, though she is suffering, she never complains. She just gives and gives and gives. She just accepts, accepts and accepts whatever we do to her. And in the end, we, the bodies of us human beings will end up as soil and ash to become one with our mother again.

What do we learn from this. We go to places to do our prayers. We spent so much money to go on a pelgrimage... ask yourself, how many or what do you spent on your love ones even when it cost no money. I guess we should be more aware of this. Let's try it right now as we speak. Just great the person who is sitting in your surrounding, even if you don't know him or her, and give this person a compliment. You know why I asked you this.... It's simpel. According to the Abrahamic religions God created human beings as a sort of copy of Himself. According to the dharmic traditions, Human beings are a manifestation of the supreme. Even atheists an spirituals agree that we have a soul that is not different from each other. This means we can be of service every moment. Let's use this devine information as follows. Let every meeting be sacred because you meet a soulfull or Godlike person. Let we realise that every word we speak during this meeting is a prayer or means of service to another. Let every action we do be like a sacred and devote ritual toward another. Let the space in where this happens be seen as a house of prayer and accept our differences without making judgments because our common mother, this earth, provides for us all.

So let's go back to my main question? If I do all of this because it gives me happines, am I selfish? If I do this because I feel accepted, am I selfish? If I do this because my world will become better, am I selfishand last but not least.....Am I selfish when I say to you all: I love you?

If you agree with me, Will you repeat this with me as an universal prayer? I LOVE YOU

Soerish Jaggan:

Deutsches Vorwort zum Hindu-Gebet: Stellen Sie sich diese Frage: Ist es falsch, egoistisch zu sein?

In der Vergangenheit fanden dich die Leute anstößig, wenn du Bilder von dir selbst gemacht hast. Sie fanden dich selbstsüchtig und egoistisch. Aber schau, was heutzutage passiert. Die Leute machen Selfies und schicken sie an ihre Lieben... und weißt du warum? Weil sie sie an ihrem Glück teilhaben lassen wollen. Ist es egoistisch, sein Glück zu teilen? Und wissen Sie, ich war schon in Mandiren oder Tempeln, in Kirchen und Moscheen, aber es ist noch nie vorgekommen, dass eine der Christusstatuen oder der hinduistischen Gottheiten während der Gebete sagte: "Gut gemacht, mein Junge, deine Gebete waren gut. Ich habe noch nie erlebt, dass sich die Wände in Richtung Mekka geöffnet und meine Gebete angenommen haben. Wir nehmen nur an und glauben, dass es geschieht, aber wir können es nicht beweisen. Selbst in den buddhistischen Klöstern, in denen ich war, war es still. Kein Ton und nur in der tiefsten Stille hörte ich eine Stimme. Aber es war meine Stimme. Bedeutet das, dass ich selbstsüchtig bin? Selbst in den Gurudwaras habe ich die Guru-Grants oder Sikh-Schriften gesehen. Ich habe ihnen meinen Respekt gezollt, aber sie haben sich nie von selbst geöffnet. Der Segen kam von einem Sikh-Priester. Es war ein Mensch, der als Ebenbild Gottes geschaffen wurde. Lasst uns von der Erde lernen. Wir nennen sie Mutter. Im Moment leidet sie, aber sie versorgt uns immer noch mit Nahrung, Unterkunft und Energie. Aber das Wichtigste ist, dass sie sich trotz ihres Leidens nie beklagt. Sie gibt einfach und gibt und gibt. Sie akzeptiert, akzeptiert und akzeptiert, was immer wir ihr antun. Und am Ende werden wir, die Körper von uns Menschen, als Erde und Asche enden, um wieder eins mit unserer Mutter zu werden.

Was lernen wir daraus? Wir gehen an Orte, um unsere Gebete zu verrichten. Wir haben so viel Geld ausgegeben, um auf eine Pilgerreise zu gehen ... fragen Sie sich selbst, wie viel oder was Sie für Ihre Lieben ausgegeben haben, selbst wenn es kein Geld gekostet hat. Ich denke, wir sollten uns dessen bewusster sein. Versuchen wir es gleich jetzt, während wir sprechen. Nehmen Sie einfach die Person in Ihrer Umgebung wahr, auch wenn Sie sie nicht kennen, und machen Sie dieser Person ein Kompliment. Sie wissen, warum ich Sie das gefragt habe.... Es ist ganz einfach. Nach den abrahamitischen Religionen hat Gott den Menschen als eine Art Kopie seiner selbst geschaffen. Den dharmischen Traditionen zufolge sind die Menschen eine Manifestation des Höchsten. Selbst Atheisten und Spirituelle sind sich einig, dass wir eine Seele haben, die sich nicht von der anderer Menschen unterscheidet. Das bedeutet, dass wir in jedem Augenblick einen Dienst erweisen können. Lassen Sie uns diese göttliche Information wie folgt nutzen. Lasst jede Begegnung heilig sein, weil ihr einem seelenvollen oder gottähnlichen Menschen begegnet. Machen wir uns bewusst, dass jedes Wort, das wir während dieses Treffens sprechen, ein Gebet oder ein Mittel zum Dienst an einem anderen ist. Lass jede Handlung, die wir tun, wie ein heiliges und hingebungsvolles Ritual für einen anderen sein. Betrachten wir den Raum, in dem dies geschieht, als ein Haus des Gebets und akzeptieren wir unsere Unterschiede, ohne zu urteilen, denn unsere gemeinsame Mutter, diese Erde, sorgt für uns alle. Kehren wir also zu meiner Hauptfrage zurück? Wenn ich all dies tue, weil es mich glücklich macht, bin ich dann egoistisch? Wenn ich es tue, weil ich mich angenommen fühle, bin ich dann egoistisch? Wenn ich dies tue, weil meine Welt dadurch besser wird, bin ich dann egoistischund zu guter Letzt: Bin ich egoistisch, wenn ich euch allen sage: Ich liebe euch?

Wenn Sie mit mir übereinstimmen, werden Sie dies mit mir als ein universelles Gebet wiederholen? ICH LIEBE DICH

Religions for Peace Statement on the Ukraine Conflict

28 February 2022

United in the dignity of our diversity, every member of Religions for Peace from across the world sends their prayers and love to all those caught up in the latest senseless round of violence and conflict currently taking place in Ukraine.

As an organization founded on a deep religious conviction for peace, inherent in all our traditions, we unreservedly reject any form of violence. We know in our hearts and minds, and from bitter experience, that violent conflict can never result in any positive outcomes.

We reject the invocation of defending religion or tradition as a pretext for war. We pray with all our strength for every single person involved in the conflict.

We pray for the children, women and men who have been killed and injured, and who are fleeing from their homes in sheer terror at what has happened. We appeal to all parties to help guarantee a humanitarian corridor for the safe evacuation of civilians and the delivery of much needed aid.

We pray for the citizens of Ukraine and Russia, who through no fault of their own will now suffer both spiritually and materially for decades to come. Violence breeds violence, and they will need much support to recover from the fear, insecurity, bitterness, and trauma that inevitably follows violent conflict.

We pray for our brothers and sisters in the Russian Orthodox Church, the Ukrainian Council of Churches and Religious Organizations (UCCRO), the Interreligious Council of Russia (ICR), the believers of their religious denominations, and for people of every religion in the region, and call on them to remember the fundamental purpose and nature of all religions and stand up and speak out for peace.

We pray for the political leaders. We hope with all our hearts that they pause long enough to recall the essence and goodness of their humanity, and the preciousness of every single human life on this planet. We ask them to remember their sworn duty to protect the lives of every human being under their leadership, and immediately cease this senseless violence.

We pray for all those around the world who have come out to protest this war and to demand an immediate end to this violence.

As an organization dedicated to peace and the prosperity of everyone, Religions for Peace reaffirms its belief that advocating for a non-violent resolution to this crisis is an expression of our shared spiritual commitment to a just and sustainable peace.

Continuing our commitment to deeply held, shared beliefs in the obligation to collaborate as faith communities to support the most vulnerable, the Multi-Religious Humanitarian Fund Continuing of Religions for Peace will call for proposals to support interfaith initiatives, that provide aid to those displaced by conflict. We call on other religious and secular civil society organizations to support collaborative action to protect those who are harmed by war.

Der Friede Gottes, der höher ist als alle Vernunft, sei mit uns allen!

Liebe Läuferinnen und Läufer, Liebhaber des Sports!

Liebe Gastfamilien und liebe Anwesende!

Liebe Brückenbauer zwischen Kulturen, Religionen und Nationen!

Heute ist ein besonderer Tag!

Freudige Erwartung liegt in der Luft, kurz vor dem Lauf!

*Noch einmal können wir innehalten, uns sammeln und darüber nachdenken,
wofür wir heute laufen.*

*Mit tausenden Menschen aus vielen verschiedenen Ländern feiern wir heute das Leben mit
allen Sinnen. Wir wissen alle, dass das etwas Besonderes ist.*

*Wir haben zwei Jahre Pandemie hinter uns. Diese Zeit hat uns alle individuell und kollektiv
herausgefordert.*

*Endlich können wir heute in Frieden und Freude durch die Frühlingslandschaft des schönen
Luxemburg laufen. An besonderen Stellen wird uns ein Meer von Menschen entgegenjubeln
und mitfeiern. Das alles erfüllt uns mit Dankbarkeit.*

*Liebe Schwestern und Brüder, lass uns heute besonders für den Frieden laufen, für das
friedliche Miteinander zwischen Menschen unterschiedlichster Herkunft.*

*Wir laufen für alle Menschen, die sich nach Frieden und einem menschenwürdigen Leben
sehnen, wie Millionen von Ukrainern und andere Völker.*

*Wir laufen dafür, dass die Sehnsucht nach Liebe und Leben stärker ist, als der Drang nach Tod
und Zerstörung.*

*Die Natur ist im Frühling wieder auferstanden. Die Sinfonie der Farben, der Düfte und das
Konzert der Vögel verkünden uns die frohe Botschaft von der Stärke des Lebens.*

Was für ein starkes Zeichen!

Ich muss an ein Lied denken, das klingt, als wäre es für die Gegenwart geschrieben!

***Freunde, dass der Mandelzweig, wieder Blüten treibt, ist das nicht ein Fingerzeig, dass die
Liebe bleibt!***

***Dass das Leben nicht verging, soviel Blut auch schreit, achtet dieses nicht gering in der
trübsten Zeit.***

*1942 schrieb Schalom Ben-Chorin diese Zeilen. „Das Zeichen“ nennt er sein Gedicht. Er
schreibt es, als sich die Schreckenmeldungen über den Krieg und die Vernichtung seines
Volkes häufen. Wenn der Mann, der 1935 aus Nazi-Deutschland floh, verzagt und
hoffnungslos ist, tröstet ihn die leise Botschaft des Mandelbaums. Denn er blüht, wenn
ringsum noch alles kahl ist und auf den hohen Hügeln rund um Jerusalem noch Schnee liegt.
In Israel ist er auch heute noch ein Symbol für das neue Leben nach dem Winter.*

*Schalom Ben-Chorin drückte in diesem Gedicht einen tiefen unerschütterlichen Glauben an
den Sieg der Liebe, gegen allen Augenschein.*

*Ja, liebe Schwestern und Brüder, lasst uns täglich auf die Zeichen der Liebe achten und unsere
Herzen daran wie an einem Feuer erwärmen. Wir haben das nötig und andere noch mehr als
wir!*

***Ist es nicht ein Zeichen, dass durch den Ukraine-Krieg arbeitslosgewordene Musiker
in den U-Bahn-Schächten mit ihrer Kunst Frauen, Männern und Kindern Hoffnung und
Augenblicke der Schönheit schenken?***

Ist es nicht ein Zeichen, dass in den ersten Kriegswochen Musiker sich auf einem offenen Platz in Kiew versammelten und die europäische Hymne spielten, Schillers Ode an die Freude? Sogleich scharten sich viele Menschen um sie und hatten Tränen in den Augen.

Ist es nicht ein Zeichen dafür, dass das Leben sich nie aufhalten lässt, wenn Frauen in den U-Bahn-Schächten Kinder zur Welt bringen?

Ist es nicht ein Zeichen, wenn ein Soldat sagt, dass trotz der täglichen Angriffe der Russen jeden Morgen die Sonne von Neuem aufgeht, und das schenke ihm Hoffnung?

Ist es nicht ein Zeichen, dass Frauen und Männer nach dem Rückzug der Russen aus ihrer Region wieder anfangen, ihren Stadtpark aufzuräumen, der jetzt im Frühling erblüht?

Ist es nicht ein Zeichen, dass in ihren Gesichtern wieder Hoffnung und Lächeln sichtbar wird?

Ist es nicht ein Zeichen, dass eine junge Frau und ein junger Mann inmitten einer Gefechtspause heiraten und ein wenig mit Ihrer Familie feiern, bis der Kampf wieder weitergeht?

Ist es nicht ein Zeichen, dass Wolodymyr Selenskyj für 2023 den Eurovisions-Gesangswettbewerb nach Kiew einlädt?

So banal es klingen mag, so zutiefst wahr ist es: Das Leben geht weiter! Das Leben in seiner Kraft der Sehnsucht und des Entfaltens pocht in unser aller Herzen und lässt sich nicht aufhalten.

Wenn eine alte Frau nach dem Rückzug der Russen wieder anfängt, sich um die Reste ihres Gartens zu kümmern, dann ist das nichts anderes, als der starke Glaube an das Leben!

Da ist etwas Unzerstörbares in unserem Herzen, das Menschen, die nicht wissen, wie sie den nächsten Tag überstehen, die Kraft gibt, weiter zu machen und einen Neuanfang zu wagen.

Danken wir diesen Menschen, die durch ihr Verhalten und ihren Glauben uns Hoffnung schenken und darin bestärken, uns für das Leben in seiner Schönheit und Vielfalt zu engagieren!

Liebe Läuferinnen und Läufer!

Noch nie war es so wichtig, sich für eine vereinigte Welt zu engagieren.

Running for a United World: Das ist der Weckruf an alle Menschen.

Noch nie war es so wichtig, für eine vereinigte Welt zu laufen, als Sportler oder in einem anderen Sinne.

Wir sind infiziert von der Vision einer Menschheitsfamilie!

Möge sie sich wie eine Pandemie ausbreiten, gegen die kein Impfstoff gewachsen ist.

Ohne eine vereinigte Welt werden wir die globalen Herausforderungen nicht meistern.

Die Botschaft des Krieges ist die Botschaft der Spaltung!

Verankern wir unsere Herzen so tief wie möglich in der Liebe, die keine Grenzen kennt.

Lauft voller Hoffnung und Zuversicht! Lasst Euch inspirieren von diesem Lauf unter freiem Himmel! Denn die tiefsten Erkenntnisse über das Leben finden wir nicht im Schutz unserer Häuser und Wohnungen, sondern da draußen, mit anderen zusammen, umgeben von Gottes Schöpfung.

Und der Friede Gottes, der höher ist als alle Vernunft, sei mit uns allen.

Ingo Hanke

The peace of God, which is higher than all reason, be with us all!

*Dear runners, dear lovers of the sport!
Dear host families and dear attendees!
Dear bridge builders between cultures, religions and nations!*

*Today is a special day!
Joyful expectation is in the air, so close before the run!
Once again we can pause, gather our thoughts and reflect on
what we are running for today.
Together with thousands of people from many different countries, we celebrate life with all
our senses today. We all know that this is special.
We have been through two years of pandemic. This has been a challenging time for us all
individually and collectively.
Finally, we can run today in peace and full of joy, taking in the lovely spring and beautiful
landscape of Luxembourg. Along the way, a sea of people will cheer us and join in in the
celebration. All this fills us with gratitude.
Dear sisters and brothers, let us run today especially for peace, for a peaceful coexistence
between people of different origins.
We run for all people who long for peace and a dignified life, like millions of Ukrainians and
other peoples.
We run for the desire for love and life to be stronger than the urge for death and destruction.
Nature has risen again in spring. The symphony of colors, fragrances and the concert of birds
announce to us the good news of the strength of life.
What a strong sign!
I can't help but think of a song that sounds like it was written for the present time!
Friends, that the almond branch, blossoms again, is it not a sign that love remains!
That life did not perish, no matter how much blood cries, do not disregard this, even in
darkest time.
Shalom Ben-Chorin wrote these lines in 1942. He calls his poem "The Sign." He writes it when
the horror reports about the war and the annihilation of his people are accumulating. When
this man, who fled Nazi Germany in 1935, is despondent and overcome by hopelessness, he is
comforted by the quiet message of the almond tree. For it blossoms when everything around
is still bare and snow still lies on the high hills around Jerusalem. In Israel, the blossoming
almond tree is a symbol of new life after winter.
Shalom Ben-Chorin expressed in this poem a deep, unshakable faith in the victory of love.*

*Yes, dear sisters and brothers, let us be attentive to the signs of love every day and let our
hearts be warmed by them as by a fire. We need it and others need it even more than we do!*

*Is it not a sign that musicians made unemployed by the Ukraine war
in subway tunnels give hope and moments of beauty to women, men and children with their
art?*

*Is it not a sign that in the first weeks of the war musicians gathered in a public square in Kiev
and played the European anthem, Schiller's Ode to Joy?
Immediately many people gathered around them and had tears in their eyes.*

Is it not a sign that life can never be stopped when women give birth to children in these subway shafts?

Is it not a sign when a soldier says that despite the daily attacks by the Russians, the sun rises anew every morning, and that gives him hope?

*Is it not a sign that after the Russians have withdrawn from their region, men and women return and start to clean up their city park, which is now blooming in spring?
Is it not a sign that hope and smiles are once again visible in their faces?*

Is it not a sign that a young woman and man are getting married during a pause in the fighting and celebrating a little with their families until the fighting resumes?

Is it not a sign that Volodymyr Selenskyj invites the Eurovision Song Contest to Kiev for 2023?

As banal as it may sound, it is profoundly true: life goes on! Life in its power of longing and unfolding is pounding in all our hearts and cannot be stopped.

When an old woman starts to take care of the remains of her garden again after the Russians retreated, this is nothing else, but the strong belief in life!

There is something indestructible in our hearts that gives people who do not know how they will get through the next day the strength to go on and make a new start.

Let us thank these people who, through their behavior and faith, give us hope and encourage us to commit ourselves to life in its beauty and diversity!

Dear runners and dear all!

Never before has it been so important to work towards a united world.

Running for a United World: this is a wake-up call to all people.

Never before has it been so important to run for a united world, as athletes or in any other sense.

We are infected by this vision of one human family!

May this vision spread like a pandemic against which no vaccine can be found.

Without a united world we will not master the global challenges.

The message of war is the message of division!

Let us anchor our hearts as deeply as possible in the love that knows no borders.

Run with hope and confidence! Be inspired by this run in the open air! Because the deepest insights about life are not found in the shelter of our books and homes, but out there, with others, surrounded by God's creation.

And the peace of God, which is higher than all reason, be with us all.

Ingo Hanke